CE 0598

JUMPER

Manual de instrucțiuni

Dispozitiv de terapie TENS

Model: JPD-ES220

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare.

Data emiterii: 2025-06 Versiunea :3.1

Cuprins

1. Introducere 2
2. Despre produs 4
3. Funcționare 9
4. Specificații 19
5. Curățare și întreținere 22
6. Rezolvarea problemelor 23
7. Depozitarea 23
8. Evacuarea 24
9. Contraindicații 24
10. Simboluri 28
11. Tabele privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) 29
12. Garanția 34

1. Introducere

1.1 Introducere în produs

Dispozitivul ES220 este un stimulator TENS, EMS şi MASSAGE cu ieşire pe două canale. Înainte de utilizare, vă rugăm să citiţi cu atenţie toate instrucţiunile din acest manual de utilizare şi să îl păstraţi în siguranţă pentru utilizare ulterioară.

Stimulatorul aparţine grupului de sisteme de stimulare electrică. Acesta are trei funcţii de bază-TENS (stimulare nervoasă electrică transcutanată), EMS (stimulare musculară electronică) şi MASSAGE.

Funcţia stimulatorului: Dispozitivul are 25 de programe (10 programe TENS, 9 programe EMS şi 6 programe MASSAGE) şi aplică curenţi electrici în domeniul frecvenţelor joase pentru terapie. Fiecare program controlează impulsurile electrice generate, intensitatea, frecvenţa şi lăţimea pulsului acestora.

Bazat pe simularea impulsurilor naturale ale corpului, mecanismul echipamentului de stimulare electrică este de a crea impulsuri electrice care sunt transmise transcutanat nervilor sau fibrelor musculare prin electrod. Intensitatea canalului dual poate fi reglată independent şi aplicată individual unei părţi a corpului. Acest dispozitiv cu canal dublu poate fi utilizat cu patru bucăţi de plăcuţe cu electrozi, care vă permit să stimulaţi simultan un grup muscular cu o selecţie largă de programe standard. Impulsul electric este transmis mai întâi la ţesut, apoi afectează transmiterea stimulării în nervi, precum şi în ţesuturile musculare din părţile corpului.

Nu are efecte secundare dacă este administrat corect. Riscul rezidual general este acceptabil.

1.2 Despre durere

Toate organele corpului nostru, inclusiv inima, creierul, muşchii şi nervii, nu sunt sensibile la curentul extrem de slab. Bioelectricitatea are efectele necesare asupra funcţionării normale a corpului nostru. Cu toate acestea, corpurile noastre sunt sensibile la simulările electrice externe şi vor avea diverse reacţii. Anomalia bioelectricităţii este anomalia corpului, care se reflectă sub formă de dureri şi răni. Metodele de tratament sunt

electroterapiile, printre care se remarcă electroterapia de joasă frecvență. Utilizarea frecvent programată a acestui dispozitiv pe punctele meridianelor poate avea efecte de asistent pentru tratarea și ameliorarea diferitelor dureri fizice, sau utilizarea acestui dispozitiv pentru masaj duce la relaxarea corpului și a minții în timpul sau după muncă.

1.3 TENS

TENS (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation) este eficient în ameliorarea durerii. Este utilizată zilnic și dovedită clinic de fizioterapeuți, îngrijitori și sportivi de top din întreaga lume. Curenții TENS de înaltă frecvență activează mecanismele de inhibare a durerii ale sistemului nervos. Impulsurile electrice de la electrozi, plasați pe piele deasupra sau în apropierea zonei dureroase, stimulează nervii pentru a bloca semnalele de durere c ă t r e creier, făcând ca durerea să nu fie percepută. Curenții TENS de joasă frecvență facilitează eliberarea de endorfine, analgezicele naturale ale organismului.

1.4 EMS

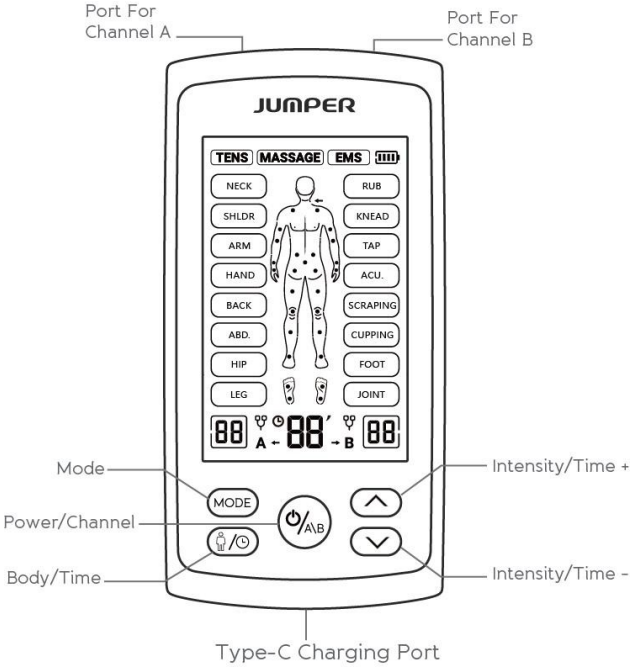
Stimularea musculară electrică este o modalitate acceptată și dovedită la nivel internațional de tratare a leziunilor musculare. Funcționează prin trimiterea de impulsuri electronice către mușchiul care necesită tratament, care determină mușchiul să se antreneze pasiv. Este un produs derivat din forma de undă pătrată, inventată inițial de John Faraday în 1831. Prin modelul de undă pătrată este capabil să acționeze direct asupra neuronilor motori ai mușchilor. Sistemul EMS are o frecvență joasă și aceasta, împreună cu modelul de undă pătrată, permite lucrul direct asupra grupărilor musculare.

1.5 MASAJ

Funcția de masaj este o funcție non-medicală. Programul de stimulare a masajului oferă vibrații musculare relaxante pentru a slăbi mușchii tensionați.

2. Despre produs

2.1 Ilustrația dispozitivului



- În modul de economisire a energiei, apăsați butonul " " timp de 2s pentru a porni.
- În modul standby sau în modul de tratare, apăsați butonul " " pentru a selecta canalul A/B.
- În modul standby, apăsați butonul " " timp de 2s pentru închidere.
- În modul de tratare, apăsați butonul " " timp de 2s pentru a opri tratamentul.

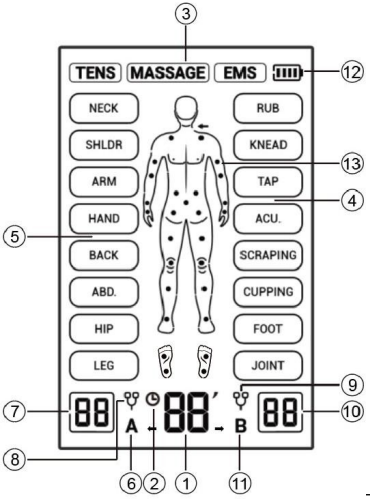
- În modul de așteptare, apăsați pe butonul " " pentru a selecta modul de tratament:

TENS/MASSAJ/EMS

- În modul de așteptare, apăsați butonul " " pentru a comuta partea corpului sau tipul de masaj;
- În modul standby, apăsați butonul " " timp de 2S pentru a seta timpul de tratament, pictograma timpului va clipi și apăsați butonul " " /" " pentru a regla timpul de tratament, apăsați orice alt buton pentru a ieși din setarea timpului.

- În modul standby, apăsați butonul " " pentru a începe tratamentul.
- Apoi apăsați butonul " "/" " pentru a crește/reduce intensitatea tratamentului. Când intensitatea scade la 0, ieșirea este oprită.
- Apăsați butonul ""/"" pentru a crește/reduce durata tratamentului.

2.2 Afișaj LCD



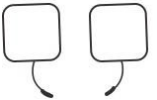
1	Durata tratamentului	**8**	Pictograma plăcuței cu electrozi din canalul A
2	Pictograma cronometrului	**9**	Pictograma plăcuței electrodului din canalul B
3	Modul de tratament	**10**	Intensitate pentru canalul B
4	Tip masaj	**11**	Pictograma canalului B
5	Partea de tratament	**12**	Indicator baterie
6	Pictograma canalului A	**13**	Indicator al părții corpului de tratament
7	Intensitate pentru canalul A		

2.3 Lista de ambalare

Unitate principală	1
Sârmă electrod	2
Manual de instrucțiuni	1
Plăcuță pentru electrod (50mm*50mm)	4
Geantă de depozitare	1
Cablu de încărcare tip C	1

Accesoriu

Plăcuțe pentru electrozi



Notă: Firul electrodului este utilizat pentru a face legătura între gazdă și plăcuțele electrodului și nu pentru nicio altă utilizare.

2.4 Caracteristicile produsului

1. 25 de programe de tratament comutabile pe dispozitivul de terapie TENS.
2. Tratament dual-channel disponibil pentru două persoane/două părți ale corpului în același timp.
3. Intensitate reglabilă a tratamentului în orice moment.
4. Alertă de cădere pentru plăcuța electrodului, urmată de oprirea automată a tratamentului.
5. Oprire automată în caz de nefuncționare în termen de 2 minute, cu excepția stării de lucru, mai multă eficiență energetică.
6. Aspect rafinat și compact, greutate redusă și portabilitate.
7. Baterie litiu încorporată, reîncărcabilă pentru utilizare continuă.
8. Suport pentru plăcuțe, ușor de depozitat și transportat plăcuțele cu electrozi.
9. Dispozitiv de electroterapie 3 în 1 COMBO.

2.5 Utilizare prevăzută

A se utiliza pentru ameliorarea temporară a durerii asociate cu dureri şi dureri musculare l a nivelul umărului, taliei, spatelui, brațului şi piciorului, datorate efortului fizic sau activităților casnice şi profesionale normale.

Utilizatorul vizat şi populația de pacienți :
Dispozitivul de terapie TENS este destinat a fi utilizat de către un adult care poate înțelege acest manual de instrucțiuni. pacienții ar trebui să fie adulți de 18 ani sau mai în vârstă.

2.5.1 Modul TENS

Se utilizează pentru ameliorarea temporară a durerii asociate cu dureri şi dureri musculare la nivelul gâtului, umărului, spatelui, articulației, şoldului, mâinii, abdomenului, piciorului, membrelor superioare (braț) şi membrelor inferioare (picior) datorate efortului fizic sau activităților normale de muncă casnică. De asemenea, este destinat ameliorării simptomatice şi gestionării durerii cronice, intratabile şi ameliorării durerii asociate cu artrita.

2.5.2 Modul EMS

1. Relaxarea spasmelor musculare
2. Prevenirea sau întârzierea atrofiei prin desuetudine
3. Creşterea circulației locale a sângelui
4. Reeducarea musculară
5. Stimularea post-chirurgicală imediată a muşchilor gambei pentru a preveni tromboza venoasă
6. Menținerea sau creşterea amplitudinii de mişcare
7. Pentru tratamentul adjuvant al durerii şi artralgiei, cum ar fi durerile de spate, paralizia neurală şi durerile musculare.

2.5.3 Modul MASAJ

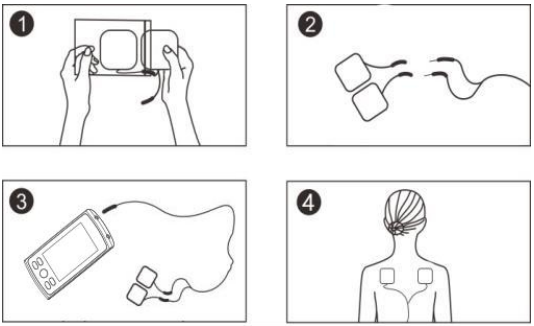
1. Relaxare musculară
2. Diminuarea tensiunii musculare.
3. Drenați toxinele responsabile de creşterea tonusului muscular

3. Funcționare

3.1 Instalați dispozitivul de terapie și conectați-l la locurile de tratament

Scoateți unitățile TENS, liniile de electrozi și tampoanele și conectați-le. Îndepărtați foliile de protecție de pe plăcuțele cu electrozi și lipiți suprafața adezivă pe locurile de tratament, cum ar fi talia și alte locuri ale corpului uman, și mențineți plăcuța cu electrozi în contact strâns cu pielea; după utilizare, lipiți foliile de protecție înapoi pentru următoarea utilizare.

Atenție



1) Plăcuțele electrod pot fi conectate numai cu acest dispozitiv. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit atunci când atașați sau îndepărtați plăcuțele cu electrozi.

2) Dacă doriți să repoziționați plăcuțele cu electrozi în timpul terapiei, opriți mai întâi dispozitivul.

3) Utilizarea plăcuțelor cu electrozi poate provoca iritații ale pielii. Opriți utilizarea plăcuțelor dacă prezentați roșeață, vezicule sau mâncărime. Nu utilizați dispozitivul pe aceeași parte a corpului pentru o perioadă lungă de timp, deoarece acest lucru poate duce, de asemenea, la iritarea pielii.

4) Tampoanele electrod sunt furnizate împreună cu acest dispozitiv sunt destinate utilizării de către un singur pacient. Din motive de igienă, plăcuțele cu electrozi nu trebuie să fie împărțite între utilizatori.

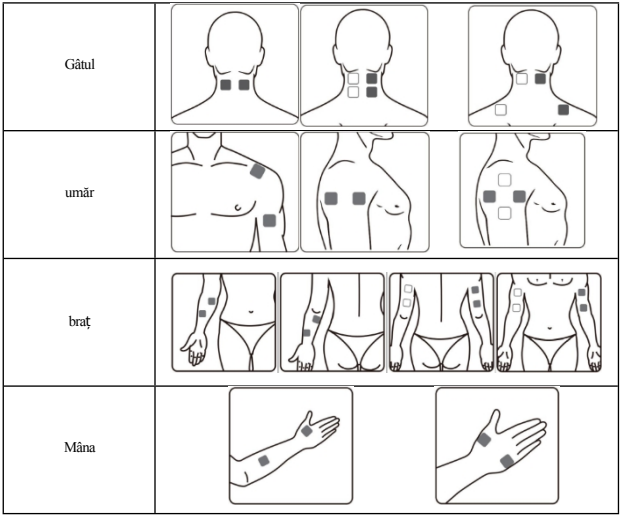
5) Plăcuțele cu electrozi trebuie să fie atașate complet la suprafața pielii pentru a preveni curenții localizați excesivi care ar putea provoca arsuri ale pielii.

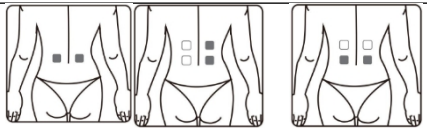
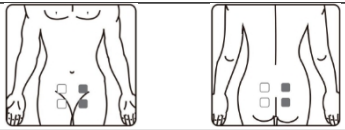
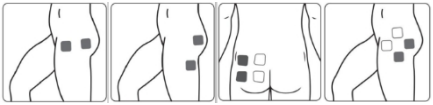
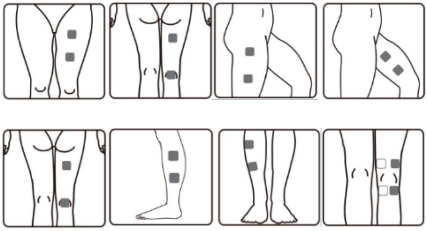
6) Aderența plăcuțelor cu electrozi depinde de proprietățile pielii, de depozitare și de numărul de aplicații. Dacă plăcuțele cu electrozi nu mai sunt lipite complet de suprafața pielii, înlocuiți-le cu plăcuțe cu electrozi noi. Lipiți plăcuțele pentru electrozi înapoi pe folia de protecție după utilizare și depozitați-le în punga de depozitare pentru a le împiedica să se u s u c e . Acest lucru menține aderența pentru o perioadă mai lungă.

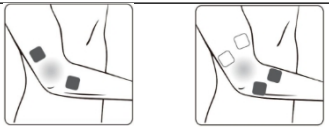
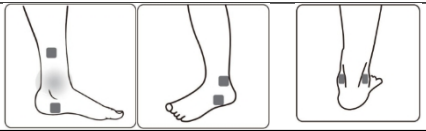
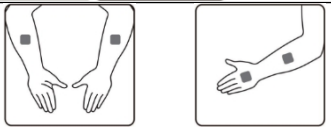
7) Tampoanele pentru electrozi trebuie înlocuite după perioada de utilizare (de aproximativ 30 de ori). Puteți contacta producătorul pentru a obține electrozi de schimb. Dacă simțiți că electrodul este slăbit, vă rugăm să îl înlocuiți. Deoarece atunci când electrozii sunt slăbiți, se va reduce zona de contact și va provoca cu ușurință arsuri ale pielii.

8) Fiecare produs în fabricație a fost supus validării sistematice. performanța este stabilă și nu este necesar să se efectueze parametrii de performanță de calibrare și validare. Dacă produsul dvs. nu funcționează conform așteptărilor sau prezintă modificări ale funcțiilor de bază în timpul utilizării normale, vă rugăm să contactați comerciantul dvs.

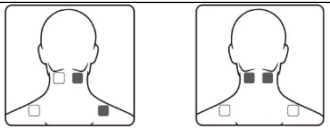
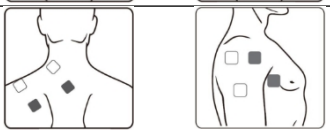
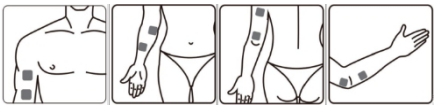
Poziția de plasare a electrozilor în cadrul programelor TENS

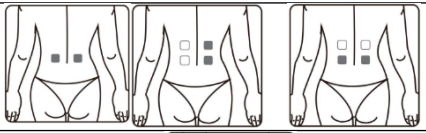
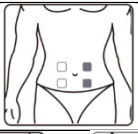
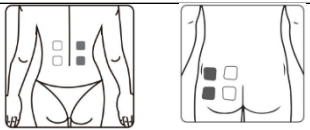
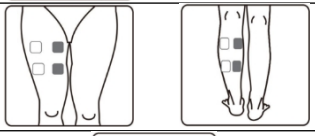
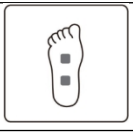


Spate	
Abdomen	
Șold	
Picior	
Picior	
Articulație (genunchi)	

Articulație (cot)	
Articulație (gleznă)	
Articulație (încheietura mâinii)	

Poziția de plasare a electrozilor în cadrul programelor EMS

Gât	
umăr	
braț	

Mâna	
Spate	
Abdomen	
Șold	
Picior	
Picior	

⚠AVERTISMENT

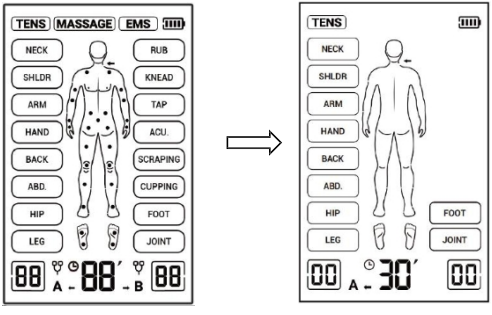
• Nu aplicați tampoanele pe ambele părți ale pieptului simultan (lateral sau față și spate) sau peste piept, deoarece introducerea curentului electric poate provoca tulburări de ritm care ar putea fi letale.

• Nu aplicați tampoanele în apropierea inimii.

3.2 Porniți dispozitivul

Apăsați butonul "

"timp de 2s pentru a porni dispozitivul, LCD-ul se va aprinde. Și intră în modul de așteptare ca în imaginea de mai jos:

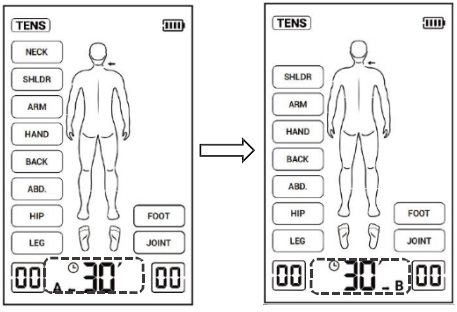


Notă: .

1. Dacă pe ecran este afișat simbolul bateriei descărcate, vă rugăm să încărcați.
2. Dispozitivul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.

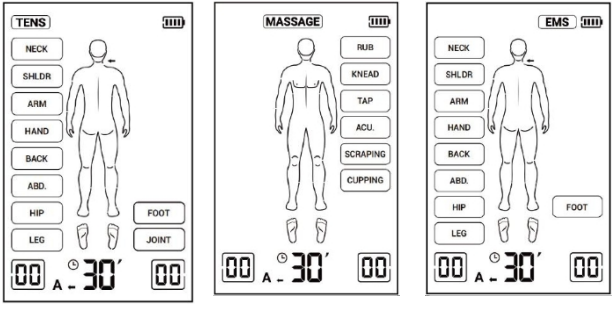
3.3 Selectați canalul A/B

Apăsați butonul "⏻ A\B" pentru a selecta canalul de tratament: A/B Canalul pe care l-ați selectat va fi afișat ca mai jos:



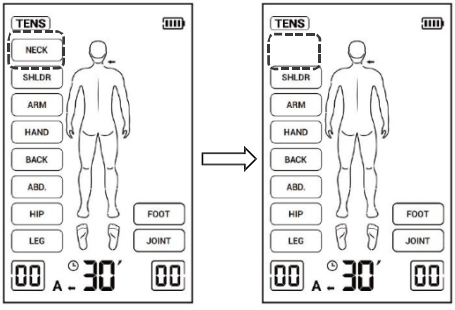
3.4 Selectați modul de tratament

Apăsați butonul "MODE" pentru a selecta modul de tratament: T E N S / M A S A G E / E M S Modul de tratament pe care l-ați selectat va fi afișat ca mai jos:



3.5 Selectați partea de tratament

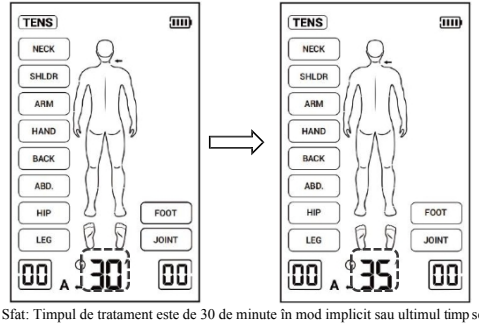
Pe baza alegerii modului de tratament, există diferite părți de tratament afișate pe LCD. Apăsați butonul "" pentru a selecta partea de tratament, partea de terapie va clipi ca mai jos atunci când ați selectat-o.



3.6 Selectați timpul de tratament

Apăsați butonul "" timp de 2s pentru a intra în setarea timpului, afișajul timpului va clipi;

Apăsați butonul "" / "" "pentru a regla timpul de tratament în funcție de nevoile dvs., puteți crește sau scădea 5 minute la un moment dat. Timpul maxim de tratament este de 60min și timpul minim de tratament este de 5min.



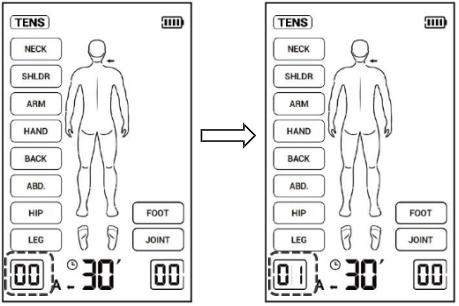
Sfat: Timpul de tratament este de 30 de minute în mod implicit sau ultimul timp setat.

3.7 Începeți tratamentul și selectați intensitatea tratamentului

Apăsați butonul " " pentru a crește intensitatea de ieșire a canalului A sau a canalului B și pentru a începe tratamentul.

În funcție de nevoi, apăsați butonul " "/" " pentru a crește/diminua intensitatea de ieșire a canalului A sau a canalului B. Există 40 de niveluri diferite de intensitate, de la 0

la 40, intensitatea maximă este de 40. Vă rugăm să reglați intensitatea la starea în care vă simțiți confortabil. Nivelul intensității de ieșire va fi afișat pe LCD：



3.8 Opriți tratamentul și opriți dispozitivul

În modul de tratare, apăsați butonul " " timp de 2s pentru a opri tratamentul și a reveni la modul de așteptare. Apăsați lung butonul din nou pentru a opri stimulatorul, iar ecranul LCD

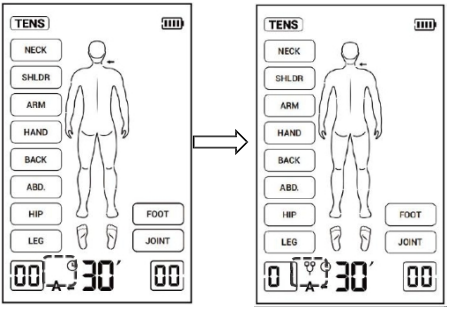
va fi gol.

※ Notă: Dacă nu se efectuează nicio operațiune în 30 de secunde, lumina de fundal a LCD-ului se va stinge.

Când timpul de funcționare este afișat ca 0, dispozitivul va opri automat funcționarea.

3.9 Alerta de oprire a tampoanelor

Acesta va detecta automat sarcina dacă intensitatea este mai mare de nivelul 3. Dacă nu a detectat sarcina sau dacă electrodul nu contactează suficient de bine pielea, intensitatea va reveni automat la nivelul 0, pictograma plăcuței va clipi ca în imaginea de mai jos. Iar stimulatorul va emite un bip de avertizare.



Note:

1. Dacă nu vă simțiți bine în timpul tratamentului, opriți imediat utilizarea acestuia.

2. În timpul tratamentului, suprafețele adezive ale plăcuțelor cu electrozi trebuie să aibă un contact bun cu pielea pentru a preveni senzația de durere penetrantă datorată contactului neetanș.

3. În timpul tratamentului, poate apărea un ușor sentiment de paralizie la locurile de tratament, care este rezultatul cuplării curentului de ieșire al dispozitivului cu corpul uman, aparținând unei circumstanțe normale.

4. Primii utilizatori pot fi intolerabili din cauza presiunii prea mari, astfel încât intensitatea nu trebuie să fie prea mare la început. Se recomandă ca intensitatea să crească treptat și este adecvat să o reglați la un nivel acceptabil pentru utilizator.

5. Modul de tratament nu poate fi comutat în modul de lucru

6. Întotdeauna îndepărtați plăcuțele cu electrozi de pe piele cu o tracțiune moderată pentru a evita rănirea în cazul pielii foarte sensibile.

7. Înainte de aplicarea plăcuțelor cu electrozi, se recomandă spălarea și degresarea pielii, apoi uscarea acesteia.

8. Nu porniți dispozitivul atunci când plăcuțele cu electrozi nu sunt poziționate pe corp.

9. Pentru a îndepărta sau muta plăcuțele cu electrozi, Opriți mai întâi dispozitivul pentru a evita iritațiile nedorite.

10. Nu îndepărtați niciodată plăcuțele cu electrozi de pe piele în timp ce dispozitivul este încă în funcțiune.

4. Specificații

4.1 Informații tehnice

Denumirea dispozitivului	Dispozitiv de terapie TENS
Model/tip	JPD-ES220
Canal de ieșire	Canal dublu
Forma de undă	Puls de undă pătrată bifazică
Curent de ieșire	Max. 50Vp (la o sarcină de 500ohm)
Intensitatea de ieșire	0 până la 40 de niveluri, reglabilă
Mod de tratament	Mod TENS, EMS și MASSAGE
Stare de funcționare condiție	Temperatura ambiantă: 5° C până la 40° C Umiditate relativă: ≤80% Interval de presiune atmosferică: 70.0 kPa~106.0 kPa
Condiții de depozitare	Temperatura ambiantă: -10 ℃~55 ℃; Umiditate relativă: 10%~93% Interval de presiune atmosferică: 70,0 kPa~106,0 kPa
Durata de viață	5 ani
Dimensiuni	138mm *68.7 mm *13 mm (L x W x H)
Greutatea unității principale	123g
Dimensiunea electrozilor tampon	50mm*50mm
Precizia de ieșire	Este permisă o eroare de ±20% pentru toți parametrii de ieșire
Surse de alimentare	3.7V 230mAh

Modul TENS

Număr de programe	10 programe (10 părți ale corpului pentru tratament)

P.W. (lățimea pulsului)	100-250μs
P.R. (frecvență)	2-120Hz (Hz=vibrație pe secundă)
Durata tratamentului	5-60 minute (reglabil)

Modul EMS

Număr de programe	9programe (9 părți ale corpului de tratament)
P.W. (lățimea pulsului)	150-200μs
P.R. (frecvență)	4-60Hz (Hz=vibrație pe secundă)
Durata tratamentului	5-60 minute (reglabil)

Modul MASAJ

Număr de programe	6 programe
P.W. (lățimea pulsului)	100-200μs
P.R. (frecvență	1-120Hz (Hz=vibrație pe secundă)
Durata tratamentului	5-60 minute (reglabil)

4.2 Modul TENS

Parte	Rata pulsului (Hz)	Lățimea pulsului (μs)	Timpul (sec)	Parte	Rata pulsului (Hz)	Lățimea impulsului (μs)	Timp (sec)
PICIOR	50	250	10	MÂNA	100	100	/
	6	250	10	BRAȚ	2	250	/
ȘOLD	100	150	0.25	UMĂR	80-100-80	100	12
ABDOMEN	80-120-80	100	20	GÂT	80-120-80	120	10
SPATE	50	200	10	PICIOR	120	120-100	1
	45	200	10		80	120-100	1
	10	200	10		90	120-100	1
	50	200	10		100	120-100	1
	35	200	10		110	120-100	1

	60	200	10	**ARTICULAȚIE**	120	100-120-100	1

4.3 Modul EMS

Parte	**Rata pulsului** (Hz)	**Lățimea impulsului** (μs)	**Timpul** (sec)	**Parte**	**Rata pulsului** (Hz)	**Lățimea impulsului** (μs)	**Timpul** (sec)
GÂT	30	200	12	**ABDOMEN**	20	200	5
UMĂR	45	200	12	**ȘOLD**	30	150	8
BRAȚ	50	150	5	**PICIOARE**	20	200	12
MÂNA	4	200	/	**PICIOR**	4	200	/
SPATE	60	200	12				

4.4 Modul MASAJ

Mod	**Rata pulsului** (Hz)	**Lățimea impulsului** (μs)	**Timpul** (sec)	**Modul**	**Rata pulsului** (Hz)	**Lățimea impulsului** (μs)	**Timpul** (sec)
KNEAD FRĂMÂNTARE	50	100	3.5	**TAP PERCUȚIE**	1	200	3
			2.5		2		3
			1.9		3		3
			1.5		4		3
			1.1		3		3
			0.9		2		3
			0.72		1		3
			0.56		2		3
			0.42	**SCRAP RĂZUIRE**	80	200	/
RUB FRECȚIE	30	150	3	**ACU. ACUPUNCTURĂ**	100-3 3-100	150	8
	2	200	3	**CUPP VENTUZARE**	120	150	1

5. Curățarea și întreținerea

5.1 Curățarea și îngrijirea gazdei:

Înmuiați o cârpă moale într-o cantitate mică de detergent neutru pentru a șterge gazda și cablul de conectare.

-Nu lăsați niciodată lichidul să pătrundă în instrument.

-Nu utilizați benzină sau lichide volatile pentru curățare.

-Nu expuneți dispozitivul la umezeală sau umezeală.

-Nu țineți dispozitivul sub apă curgătoare, nu îl introduceți în apă sau alte lichide.

-Acest dispozitiv este sensibil la căldură și nu poate fi expus la lumina directă a soarelui.

-Nu așezați acest dispozitiv pe suprafețe fierbinți.

5.2 Curățarea și îngrijirea plăcuței electrodului:

-Clătiți cu apă curată. Uscați la aer și poate fi utilizat în mod repetat după aproximativ 30 de ori.

-Pentru motive de igienă, fiecare utilizator trebuie să utilizeze propriul set de electrozi.

-Nu utilizați detergenți chimici sau agenți abrazivi pentru curățare.

5.3 Întreținere

1) Producătorul nu a autorizat la nicio agenție de întreținere. Dacă dispozitivul dvs. are vreo problemă, vă rugăm să contactați distribuitorul. Producătorul nu va fi responsabil pentru rezultatele întreținerii sau reparațiilor efectuate de persoane neautorizate.

2) Utilizatorul nu trebuie să încerce nicio reparație a dispozitivului sau a vreunui accesoriu al acestuia. Vă rugăm să contactați distribuitorul pentru reparații.

3) Deschiderea echipamentului de către agenții neautorizați nu este permisă și va anula orice pretenție la garanție.

6. Rezolvarea problemelor

Problemă	Cauze probabile	Soluție
Imposibilitatea de a porni	● Lipsa energiei electrice	● Încărcați cel puțin 1 oră
Senzație de durere pătrunzătoare în timpul tratamentului	● Plăcuțele cu electrozi nu sunt bine lipite	● Reataşați bine tamponul electrodului ● Înlocuiți tamponul electrodului
Căderea plăcuței electrodului	● Transpirație pe piele ● Lipire ineficientă a plăcuței electrodului	● Ștergeți transpirația de pe piele și reataşați tamponul electrodului ● Înlocuiți tamponul electrodului
Intensitate inconsecventă între două plăcuțe cu electrozi	● Unitate principală, fire de electrod și plăcuțe de electrod deconectate	● Asigurați-vă că conexiunea dintre unitatea principală, firele electrodului și plăcuțele electrodului este bună
Pană de curent în timpul utilizării	● Lipsa energiei electrice	● Încărcați cel puțin 1 oră
Alertă bruscă întreruperea tratamentului în ⚠ul utilizării	● Căderea plăcuței cu electrozi	● Reataşați plăcuțele cu electrozi pe locurile de tratament
Notă: Dacă problema dvs. nu poate fi rezolvată prin cele de mai sus, vă rugăm să contactați serviciul clienți. Nu dezasamblați dispozitivul!		

Declarație tehnică

FABRICANTUL va pune la dispoziție, la cerere, diagrame de circuite, liste de piese componente, descrieri, instrucțiuni de calibrare sau alte informații care vor ajuta personalul de service desemnat de producător în repararea pieselor.

7. Depozitare

1. Pentru o pauză prelungită în tratament, depozitați dispozitivul într-o încăpere uscată și protejați-l de căldură, soare și umiditate.
2. Depozitați dispozitivul într-un loc răcoros, bine ventilat
3. Nu aşezați niciodată obiecte grele pe dispozitiv.
4. Nu păstrați în locuri care pot fi uşor accesibile copiilor.
5. Atunci când nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, vă rugăm să încărcați o dată la 3 luni.

8. Eliminare

Vă rugăm să eliminaţi dispozitivul în conformitate cu directiva 2002/96/CE DEEE (deşeuri de echipamente electrice şi electronice). Contactaţi distribuitorul local pentru informaţii privind eliminarea aparatului şi a accesoriilor.

9. Contraindicaţii

Pacienţilor cu boli de piele, tumori maligne, alergii la plăcuţele cu electrozi şi pacemaker cardiac implantat le este interzisă utilizarea dispozitivului. Consultaţi medicul dumneavoastră pentru alte situaţii de handicap.

Avertisment

1) Dacă aţi urmat un tratament medical sau fizic pentru durere, consultaţi-vă cu medicul înainte de a utiliza acest dispozitiv.

2) Dacă utilizarea continuă timp de mai mult de cinci zile nu se ameliorează, opriţi utilizarea dispozitivului şi consultaţi medicul.

3) Nu aplicaţi stimulare pe partea anterioară a gâtului deoarece aceasta ar putea provoca spasme musculare severe care ar duce la închiderea căilor respiratorii, dificultăţi de respiraţie sau efecte adverse asupra ritmului cardiac sau a tensiunii arteriale.

4) Nu aplicaţi stimularea peste piept deoarece introducerea curentului electric în piept poate provoca tulburări de ritm cardiac, care ar putea fi letale.

5) Nu aplicaţi stimularea deasupra sau în apropierea leziunilor canceroase.

6) Nu aplicaţi stimularea în prezenţa echipamentelor electronice de monitorizare (de exemplu, monitoare cardiace, alarme ECG), care pot să nu funcţioneze corect atunci când dispozitivul de stimulare electrică este utilizat.

7) Nu aplicaţi stimulare în baie sau la duş.

8) Nu aplicaţi stimularea în timpul somnului.

9) Nu aplicați stimularea în timp ce conduceți, folosiți utilaje sau în timpul oricărei activități în care stimularea electrică vă poate pune în pericol de vătămare.

10) Aplicați stimularea numai pe pielea normală, intactă, curată, sănătoasă.

11) Efectele pe termen lung ale stimulării electrice sunt necunoscute. Dispozitivul de stimulare electrică nu are nicio valoare curativă.

12) Stimularea nu trebuie aplicată transtoracic deoarece introducerea curentului electric în inimă poate provoca aritmii cardiace.

13) Stimularea nu trebuie să aibă loc în timp ce utilizatorul este conectat la un echipament chirurgical de înaltă frecvență, care poate provoca arsuri pe piele sub plăcuțele cu electrozi, precum și probleme cu stimulatorul.

14) Nu utilizați stimulatorul în apropierea echipamentelor de terapie cu unde scurte sau cu microunde, deoarece acestea pot afecta puterea de ieșire a stimulatorului.

15) Nu îl utilizați niciodată în apropierea inimii. Plăcuțele cu electrozi de stimulare nu trebuie niciodată plasate oriunde pe partea din față a toracelui (marcată de coaste și stern), dar mai ales nu pe cei doi mușchi pectorali mari. Aici poate crește riscul de fibrilație ventriculară și poate duce la stop cardiac.

16) Sfatul ca stimularea să nu fie aplicată peste sau prin cap, direct pe ochi, acoperind gura, pe partea din față a gâtului, (în special pe sinusul carotidian).

17) Nu se utilizează niciodată în apropierea organelor genitale.

18) Nu utilizați niciodată pe zonele pielii care nu au o senzație normală

19) Păstrați plăcuțele cu electrozi separate în timpul tratamentului, plăcuțele cu electrozi în contact cu altele ar putea duce la stimulare necorespunzătoare sau arsuri ale pielii.

20) Nu lăsați stimulatorul la îndemâna copiilor, deoarece cablul poate provoca strangularea.

21) Nu expuneți dispozitivul animalelor de companie.

22) Consultați medicul dumneavoastră dacă aveți orice fel de îndoială.

23) Opriți-vă și nu creșteți nivelul intensității dacă simțiți disconfort în timpul utilizării.

24) Avertisment că un pacient cu un dispozitiv electronic implantat (de exemplu un

stimulator cardiac) nu ar trebui să fie supus stimulării decât dacă se obține în prealabil avizul unui medic specialist.

25) Avertizarea că orice electrozi care au densități de curent mai mari de 2 mA/cm^2 poate necesita atenția specială a operatorului.

Precauții

1) Acest dispozitiv nu este eficient pentru durerea de origine centrală, inclusiv cefaleea.

2) Acest dispozitiv nu este un substitut pentru medicamentele pentru durere și alte terapii de gestionare a durerii.

3) Dispozitivele acestui dispozitiv nu au valoare curativă.

4) Acest dispozitiv este un tratament simptomatic, cum ar fi, suprimă senzația de durere care ar servi altfel ca un mecanism de protecție.

5) Eficacitatea depinde în mare măsură de selectarea pacientului de către un practician calificat în gestionarea pacienților cu dureri.

6) Efectele pe termen lung ale stimulării electrice sunt necunoscute.

7) Deoarece efectele stimulării creierului sunt necunoscute, stimularea nu ar trebui aplicată peste cap, iar electrozii nu ar trebui plasați pe părți opuse ale capului.

8) Siguranța stimulării electrice în timpul sarcinii nu a fost stabilită.

9) Puteți prezenta iritații sau hipersensibilitate cutanată din cauza stimulării electrice sau a mediului conductor electric (silicagel).

10) Dacă aveți o boală cardiacă suspectată sau diagnosticată, trebuie să urmați precauțiile recomandate de medicul dumneavoastră

11) Dacă aveți epilepsie suspectată sau diagnosticată, trebuie să urmați precauțiile recomandate de medicul dumneavoastră.

12) Aveți grijă dacă aveți tendința de a sângera intern, cum ar fi în urma unei răniri sau fractură.

13) Consultați medicul înainte de a utiliza dispozitivul după o intervenție chirurgicală recentă, deoarece stimularea poate perturba procesul de vindecare.

14) Aveți grijă dacă stimularea este aplicată peste uterul menstrual sau gravid.

15) Aveți grijă dacă stimularea este aplicată peste zone ale pielii care nu au o senzație normală.

16) Țineți-vă la curent cu contraindicațiile.

17) Acest stimulator nu este utilizat niciodată de către pacienții care nu se conformează, care au tulburări emoționale, demență sau IQ scăzut.

18) Instrucțiunile de utilizare au fost enumerate; orice utilizare necorespunzătoare poate fi periculoasă.

19) Trebuie utilizat cu prudență la pacienții cu probleme de durere cardiacă suspectate sau confirmate.

20) Pot apărea cazuri izolate de iritații ale pielii la locul de plasare a electrodului în urma aplicării pe termen lung.

21) Nu utilizați acest dispozitiv în același timp cu alte echipamente care trimit impulsuri electrice către corpul dumneavoastră.

22) Nu utilizați obiecte ascuțite, cum ar fi vârful de creion sau pixul pentru a acționa butoanele de pe panoul de control.

23) Pentru a verifica conexiunile electrozilor înainte de fiecare utilizare.

24) Stimulatoarele electrice trebuie utilizate numai cu plăcuțele cu electrozi recomandate pentru utilizare de către producător. În caz contrar, acesta poate cauza pericol pentru utilizator.

25) Pacientul este un operator destinat.

26) Nu utilizați pentru a trata o regiune mai mult de 30 de minute pe zi.

27) Vă rugăm să așteptați aproximativ o jumătate de oră pentru ca dispozitivul să se încălzească sau să se răcească atunci când dispozitivul este utilizat într-un mediu cu temperatura specificată ca condiții de funcționare după ce a fost depozitat fie la temperatura maximă, fie la temperatura minimă de depozitare.

28) Contactați producătorul sau reprezentantul producătorului pentru a raporta funcționarea sau evenimentele neașteptate atunci când este necesar.

29) Fără service/întreținere în timp ce echipamentul este utilizat.

30) Vă rugăm să țineți cont de efectele senzorilor degradați care pot degrada performanța sau cauza alte probleme.

Reacții adverse

1) Pot apărea posibile iritații ale pielii sau arsuri ale electrozilor sub plăcuțele de electrod.

2) Dacă nivelurile de stimulare sunt inconfortabile sau devin inconfortabile, reduceți intensitatea stimulării la un nivel confortabil și contactați medicul dacă problemele persistă.

10. Simboluri

	Producător
	Data de fabricație
SN	Număr de serie
MD	Dispozitiv medical
EC REP	Reprezentant european autorizat
CE 0598	Semnul CE cu numărul organismului notificat
	Tip BF parte aplicată
IP22	Protejat împotriva corpurilor străine solide de 12,5 mm∅ și mai mari Protecție împotriva picăturilor de apă care cad vertical atunci când ENCLOSURE este înclinat până la 15°
	Atenție, distrugeți-l după utilizare
	Consultați manualul/broșura de instrucțiuni
	Deșeurile de materiale electrice trebuie să fie trimise la un punct de colectare dedicat pentru reciclare

	Limitarea temperaturii
	Limitarea umidității
	Limitarea presiunii atmosferice

11. Tabele de compatibilitate electromagnetică (CEM)

1* AVERTISMENT: Trebuie evitată utilizarea acestui echipament lângă sau suprapus cu alte echipamente, deoarece ar putea duce la funcționarea necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celălalt echipament trebuie observate pentru a verifica d a c ă funcționează normal.

2* AVERTISMENT: Utilizarea altor accesorii, transductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament ar putea duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și ar putea duce la funcționarea necorespunzătoare.

3* AVERTISMENT: Echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv perifericele, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm de orice parte a echipamentului ME, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, ar putea rezulta o degradare a performanțelor acestui echipament.

Tabelul 1

declarație - emisii electromagnetice	
Test de emisii	Conformitate

Emisiile RF CISPR 11	Grupul 1
Emisiile RF CISPR 11	Clasa B
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Nu se aplică
Fluctuații de tensiune/ emisii de flicker IEC 61000-3-3	Nu se aplică

Tabelul 2

declarație - imunitate electromagnetică		
Test de imunitate	Nivel de testare IEC 60601	Nivel de conformitate
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer
Electric tranz itoriu/burst rapid IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru linii de alimentare cu energie electrică ± 1 kV pentru liniile de intrare/ieşire	Nu se aplică
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 0,5kV,± 1 kV linie(e) către linii ± 0,5kV,± 1 kV,± 2 kV linie(e) la pământ	Nu se aplică

Căderi de tensiune, scurte întreruperi scurte și variații de tensiune pe intrare sursă de alimentare linii IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclu La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0 % UT; 1 ciclu și 70 % UT; 25/30 cicluri Monofazat: la 0° 0 % UT; 250/300 cicluri	Nu se aplică
Frecvență de alimentare (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
NOTĂ: UT este tensiunea de rețea a.c. înainte de aplicarea nivelului de încercare.		

Tabelul 3

declarație - imunitate electromagnetică		
Încercare de imunitate	Nivel de încercare IEC 60601	Nivel de conformitate
RF condusă IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz până la 80 MHz 6 V în benzile ISM între 0,15 MHz și 80 MHz	Nu se aplică
Radiații RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz până la 2,7 GHz	10V/m

Tabelul 4

declarație - IMUNITATE la câmpurile de proximitate de la echipamentele de comunicații fără fir RF wireless					
Test de imunitate	Nivel de testare IEC60601				Nivel de conformitate
	Frecvența de testare	Modulație	Maximum putere	Nivel de imunitate	
Radiated RF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulse Modulație: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz deviație: 1kHz sinusoidală	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulse Modulație: 217Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulse Modulație: 18Hz	2 W	28 V/m	28 V/m

	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	** Modularea impulsurilor n: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	** Modularea impulsurilor: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulse Modulație: 217Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m
Notă* - Ca alternativă la modularea FM, se poate utiliza modularea cu impulsuri de 50 % la 18 Hz deoarece, deși nu reprezintă modularea reală, ar fi cel mai rău caz. Notă** - Purtătoarea trebuie să fie modulată folosind un semnal de undă pătrată cu ciclu de lucru de 50 semnal.					

12. Garanție

Vă rugăm să contactați distribuitorul sau centrul dispozitivului în cazul unei reclamații în cadrul garanției. Dacă trebuie să trimiteți aparatul, anexați o copie a chitanței cu o declarație clară a descrierii defectului.

Termenii de garanție sunt cei de mai jos:

1. Perioada de garanție pentru dispozitiv este de un an de la data achiziției. În cazul unei cereri de garanție, data achiziției trebuie să fie dovedită prin chitanța sau factura de vânzare.
2. Reparațiile în cadrul garanției nu prelungesc perioada de garanție nici pentru dispozitiv, nici pentru piesele de schimb.
3. Următoarele cazuri sunt excluse din garanție.

- Toate daunele care au apărut din cauza unui tratament necorespunzător, de exemplu nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- Toate daunele care se datorează reparațiilor sau manipulării de către client sau terțe părți neautorizate.
- Daunele care au apărut în timpul transportului de la producător la consumator sau în timpul transportului la centrul de service.
- Accesoriile care sunt supuse uzurii și ruperii normale.
- Deteriorarea dispozitivului datorată dispozitivelor private de dezasamblare.

Răspunderea pentru pierderile directe sau indirecte cauzate de unitate este exclusă chiar dacă deteriorarea unității este acceptată ca o cerere de garanție.

EC REP

MedPath GmbH

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 München, Germania

JUMPER

Shenzhen Jumper Medical Equipment Co., Ltd

D Building, No. 71, Xintian Road, Fuyong Street, Baoan, Shenzhen, Guangdong, China 518103.

Website: www.jumpermmed.com/www.jumper-medical.com E-mail: info@jumper-medical.com

Tel: +86-755-26696279